

# 1. Chronika 11



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und<sup>1</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> versammelte<sup>H6908</sup> sich zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup> nach Hebron<sup>H2275</sup>, und sie sprachen<sup>H559</sup>: Siehe<sup>H2009</sup>, wir<sup>H587</sup> sind dein Gebein<sup>H6106</sup> und dein Fleisch<sup>H1320</sup>. 2 Schon<sup>H1571</sup> früher<sup>H8543 H8032</sup>, schon<sup>H1571</sup> als Saul<sup>H7586</sup> König<sup>H4428</sup> war<sup>H1961</sup>, bist du<sup>H859</sup> es gewesen, der Israel<sup>H3478</sup> aus-<sup>H3318</sup> und einführte<sup>H935</sup>; und der HERR<sup>H3068</sup>, dein Gott<sup>H430</sup>, hat zu dir gesagt<sup>H559</sup>: Du<sup>H859</sup> sollst mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup> weiden<sup>H7462</sup>, und du<sup>H859</sup> sollst Fürst<sup>H5057</sup> sein<sup>H1961</sup> über<sup>H5921</sup> mein Volk<sup>H5971</sup> Israel<sup>H3478</sup>. 3 Und alle<sup>H3605</sup> Ältesten<sup>H2205</sup> Israels<sup>H3478</sup> kamen<sup>H935</sup> zu dem König<sup>H4428</sup> nach Hebron<sup>H2275</sup>, und David<sup>H1732</sup> machte einen Bund<sup>H1285</sup> mit ihnen<sup>H1992</sup> in Hebron<sup>H2275</sup>, vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>; und sie salbten<sup>H4886</sup> David<sup>H1732</sup> zum König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup>, nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> durch<sup>H3027</sup> Samuel<sup>H8050</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H3772</sup>

4 Und David<sup>H1732</sup> und ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> zogen<sup>H3212</sup> nach Jerusalem<sup>H3389</sup>, das<sup>H1931</sup> ist Jebus<sup>H2982</sup>; und dort<sup>H8033</sup> waren die Jebusiter<sup>H2983</sup>, die Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup>. 5 Und die Bewohner<sup>H3427</sup> von Jebus<sup>H2982</sup> sprachen<sup>H559</sup> zu David<sup>H1732</sup>: Du wirst nicht<sup>H3808</sup> hier hereinkommen<sup>H935 H2008</sup>! Aber David<sup>H1732</sup> nahm<sup>H3920</sup> die Burg<sup>H4686</sup> Zion<sup>H6726</sup> ein<sup>H3920</sup>, das<sup>H1931</sup> ist die Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>. 6 Und David<sup>H1732</sup> sprach<sup>H559</sup>: Wer<sup>H3605</sup> die Jebusiter<sup>H2983</sup> zuerst<sup>H7223</sup> schlägt<sup>H5221</sup>, soll Haupt<sup>H7218</sup> und Oberster<sup>H8269</sup> werden<sup>H1961</sup>. Da stieg<sup>H5927</sup> Joab<sup>H3097</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> der Zeruja<sup>H6870</sup>, zuerst<sup>H7223</sup> hinauf<sup>H5927</sup>, und er wurde<sup>H1961</sup> zum Haupt<sup>H7218</sup>. 7 Und David<sup>H1732</sup> wohnte<sup>H3427</sup> in der Burg<sup>H4679</sup>; darum<sup>H5921</sup> nannte<sup>H7121</sup> man sie Stadt<sup>H5892</sup> Davids<sup>H1732</sup>. 8 Und er baute<sup>H1129</sup> die Stadt<sup>H5892</sup> ringsum<sup>H5439</sup>, von dem Millo<sup>H44072</sup> an<sup>H5704</sup> rund<sup>H5439</sup> umher<sup>H54393</sup>. Und Joab<sup>H3097</sup> erneuerte<sup>H2421</sup> das Übrige<sup>H7605</sup> der Stadt<sup>H5892</sup>. [?]<sup>H4480</sup> 9 Und David<sup>H1732</sup> wurde<sup>H1980</sup> immerfort größer<sup>H1419</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup> war mit<sup>H5973</sup> ihm.

10 Und dies<sup>H428</sup> sind die Häupter<sup>H7218</sup> der Helden<sup>H1368</sup>, die David<sup>H1732</sup> hatte, die ihm mit<sup>H5973</sup> ganz<sup>H3605</sup> Israel<sup>H3478</sup> mutig<sup>H2388</sup> beistanden<sup>H23884</sup> in seinem Königtum<sup>H4438</sup>, um ihn zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4427</sup> zu machen<sup>H4427</sup>, nach dem Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup>. 11 Und<sup>5</sup> dies<sup>H428</sup> ist die Zahl<sup>H4557</sup> der Helden<sup>H1368</sup>, die David<sup>H1732</sup> hatte: Jaschobam<sup>H3434</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Hakmonis<sup>H2453</sup>, das Haupt<sup>H7218</sup> der Anführer<sup>H79916</sup>; er<sup>H1931</sup> schwang<sup>H5782</sup> seinen Speer<sup>H2595</sup> gegen 300<sup>H7969 H3967</sup>, die er auf einmal<sup>H259 H6471</sup> erschlug<sup>H2491</sup>. [?]<sup>H5921</sup>

12 Und nach<sup>H310</sup> ihm Eleasar<sup>H499</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Dodos<sup>H1734</sup>, der Achochiter<sup>H266</sup>; er<sup>H1931</sup> war unter den drei<sup>H7969</sup> Helden<sup>H1368</sup>. [?]<sup>H1961</sup> 13 Er<sup>H1931</sup> war mit<sup>H5973</sup> David<sup>H1732</sup> in Pas-Dammim<sup>H6450</sup>, als die Philister<sup>H6430</sup> dort<sup>H8033</sup> versammelt<sup>H622</sup> waren zum Kampf<sup>H4421</sup>. Und dort war<sup>H1961</sup> ein Ackerstück voll<sup>H4392</sup> Gerste<sup>H8184</sup>; und das Volk<sup>H5971</sup> floh<sup>H5127</sup> vor<sup>H4480 H6440</sup> den Philistern<sup>H6430</sup>. [?]<sup>H2513 H7704</sup> 14 Da stellten<sup>H3320</sup> sie sich mitten<sup>H8432</sup> auf<sup>H8432</sup> das Stück<sup>H2513</sup> und retteten<sup>H5337</sup> es und schlugen<sup>H5221</sup> die Philister<sup>H6430</sup>; und der HERR<sup>H3068</sup> schaffte<sup>H3467</sup> eine große<sup>H1419</sup> Rettung<sup>H8668</sup>.

15 Und drei<sup>H7969</sup> von<sup>H4480</sup> den 30<sup>H7970</sup> Häuptern<sup>H7218</sup> gingen<sup>H3381</sup> zu dem Felsen<sup>H6697</sup> hinab<sup>H3381</sup> zu David<sup>H1732</sup>, in<sup>H413</sup> die Höhle<sup>H4631</sup> Adullam<sup>H5725</sup>; und das Heer<sup>H4264</sup> der Philister<sup>H6430</sup> lagerte<sup>H2583</sup> im Tal<sup>H6010</sup> Rephaim<sup>H7497</sup>. [?]<sup>H5921</sup> 16 David<sup>H1732</sup> aber war damals<sup>H227</sup> auf<sup>7</sup> der Bergfestung<sup>H4686</sup>, und eine Aufstellung<sup>H5333</sup> der Philister<sup>H6430</sup> war damals<sup>H227</sup> in Bethlehem<sup>H1035</sup>. 17 Und David<sup>H1732</sup> hatte ein Gelüste und sprach<sup>H559</sup>: Wer<sup>H4310</sup> wird mich mit Wasser<sup>H4325</sup> tränken<sup>H8248</sup> aus<sup>H4480</sup> der Zisterne<sup>H953</sup> in Bethlehem<sup>H1035</sup>, die<sup>H834</sup> am Tor<sup>H8179</sup> ist? [?]<sup>H183</sup> [?]<sup>H8248</sup> [?]<sup>H8248</sup> 18 Da brachen<sup>H1234</sup> die Drei<sup>H7969</sup> durch<sup>H1234</sup> das Lager<sup>H4264</sup> der Philister<sup>H6430</sup> und schöpften<sup>H7579</sup> Wasser<sup>H4325</sup> aus<sup>H4480</sup> der Zisterne<sup>H953</sup> von Bethlehem<sup>H1035</sup>, die<sup>H834</sup> am Tor<sup>H8179</sup> ist, und trugen<sup>H5375</sup> und brachten<sup>H935</sup> es zu<sup>H413</sup> David<sup>H1732</sup>. Aber David<sup>H1732</sup> wollte<sup>H14</sup> es nicht<sup>H3808</sup> trinken<sup>H8354</sup> und goss<sup>H5258</sup> es aus<sup>H5258</sup> als Trankopfer dem HERRN<sup>H3068</sup>; 19 und er sprach<sup>H559</sup>: Das<sup>H2486</sup> lasse<sup>H2486</sup> mein Gott<sup>H430</sup> fern<sup>H2486</sup> von mir sein<sup>H2486</sup>, dass ich so etwas tue<sup>H6213</sup>! Sollte ich das Blut<sup>H1818</sup> dieser<sup>H428</sup> Männer<sup>H582</sup> trinken<sup>H8354</sup>, die mit Gefahr ihres Lebens hingegangen sind? Denn<sup>H3588</sup> mit Gefahr ihres Lebens haben sie es gebracht<sup>H935</sup>. Und er wollte<sup>H14</sup> es nicht<sup>H3808</sup> trinken<sup>H8354</sup>. Das<sup>H2063</sup> taten<sup>H6213</sup> die drei<sup>H7969</sup>

Helden<sup>H1368</sup>. [?] <sup>H2063</sup> [?] <sup>H5315</sup> [?] <sup>H5315</sup>

**20** Und Abisai<sup>H52</sup>, der Bruder<sup>H251</sup> Joabs<sup>H3097</sup>, dieser<sup>H1931</sup> war<sup>H1961</sup> ein Haupt<sup>H7218</sup> der Drei<sup>H7969</sup>. Und er<sup>H1931</sup> schwang<sup>H5782</sup> seinen Speer<sup>H2595</sup> gegen<sup>H5921</sup> 300<sup>H7969 H3967</sup>, die er erschlug<sup>H2491</sup>; und er hatte einen Namen<sup>H8034</sup> unter den Dreien<sup>H7969</sup>. **21** Vor<sup>H4480</sup> den Dreien<sup>H7969</sup> war er geehrt<sup>H35139</sup>, neben den Zweien<sup>H814710</sup>, so dass er ihr Oberster<sup>H8269</sup> wurde<sup>H1961</sup>; aber an<sup>H5704</sup> die ersten Drei<sup>H7969</sup> reichte<sup>H935</sup> er nicht<sup>H3808</sup>. [?] <sup>H935</sup>

**22** Benaja<sup>H1141</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jojadas<sup>H3077</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> eines tapferen<sup>H2428</sup> Mannes<sup>H376</sup>, groß<sup>H7227</sup> an Taten<sup>H6467</sup>, von Kabzeel<sup>H6909</sup>; dieser<sup>H1931</sup> erschlug<sup>H5221</sup> zwei<sup>H8147</sup> Löwen<sup>H73911</sup> von Moab<sup>H4124</sup>. Und er<sup>H1931</sup> stieg<sup>H3381</sup> hinab<sup>H3381</sup> und erschlug<sup>H5221</sup> den Löwen<sup>H738</sup> in<sup>H8432</sup> der Grube<sup>H953</sup> an einem Schneetag<sup>H7950 H3117</sup>. [?] <sup>H4480</sup> **23** Und er<sup>H1931</sup> war es, der den ägyptischen<sup>H4713</sup> Mann<sup>H4060</sup> erschlug<sup>H5221</sup>, einen Mann<sup>H376</sup> von 5<sup>H2568</sup> Ellen<sup>H520</sup> Länge<sup>H4060</sup>. Und der Ägypter<sup>H4714</sup> hatte einen Speer<sup>H2595</sup> in der Hand<sup>H3027</sup> wie einen Weberbaum<sup>H707 H4500</sup>; er aber ging<sup>H3381</sup> zu<sup>H413</sup> ihm hinab<sup>H3381</sup> mit einem Stab<sup>H7626</sup>, und riss<sup>H1497</sup> dem Ägypter<sup>H4714</sup> den Speer<sup>H2595</sup> aus<sup>H4480</sup> der Hand<sup>H3027</sup> und tötete<sup>H2026</sup> ihn mit seinem eigenen Speer<sup>H2595</sup>. **24** Das<sup>H428</sup> tat<sup>H6213</sup> Benaja<sup>H1141</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Jojadas<sup>H3077</sup>; und er hatte einen Namen<sup>H8034</sup> unter den drei<sup>H7969</sup> Helden<sup>H1368</sup>. **25** Vor<sup>H4480</sup> den Dreißigen<sup>H7970</sup>, siehe<sup>H2009</sup>, war er<sup>H1931</sup> geehrt<sup>H351312</sup>, aber an<sup>H413</sup> die ersten Drei<sup>H7969</sup> reichte<sup>H935</sup> er nicht<sup>H3808</sup>. Und David<sup>H1732</sup> setzte<sup>H7760</sup> ihn in<sup>H5921</sup> seinen geheimen<sup>H4928</sup> Rat<sup>H4928</sup>. [?] <sup>H935</sup>

**26** Und die Helden<sup>H1368</sup> der Heere<sup>H2428</sup> waren: Asael<sup>H6214</sup>, der Bruder<sup>H251</sup> Joabs<sup>H3097</sup>; Elchanan<sup>H445</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Dodos<sup>H1734</sup>, von Bethlehem<sup>H1035</sup>; [?] <sup>H4480</sup> **27** Schammot<sup>H8054</sup>, der Harariter<sup>H2033</sup>; Helez<sup>H2503</sup>, der Peloniter<sup>H6397</sup>; **28** Ira<sup>H5896</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Ikkesch<sup>H6142</sup>, der Tekoiter<sup>H8621</sup>; Abieser<sup>H44</sup>, der Anatotiter<sup>H6069</sup>; **29** Sibbekai<sup>H5444</sup>, der Huschatiter<sup>H2843</sup>; Ilai<sup>H5866</sup>, der Achochiter<sup>H266</sup>; **30** Maharai<sup>H4121</sup>, der Netophatiter<sup>H5200</sup>; Heled<sup>H2466</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Baanas<sup>H1196</sup>, der Netophatiter<sup>H5200</sup>; **31** Ittai<sup>H863</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Ribais<sup>H7380</sup>, von<sup>H4480</sup> Gibeai<sup>H1390</sup> der Kinder<sup>H1121</sup> Benjamin<sup>H1144</sup>; Benaja<sup>H1141</sup>, der Pirhatoniter<sup>H6553</sup>; **32** Hurai<sup>H2360</sup>, von den Bächen<sup>H515813</sup> Gaasch<sup>H1608</sup>; Abiel<sup>H22</sup>, der Arbatiter<sup>H6164</sup>; **33** Asmawet<sup>H5820</sup>, der Bacharumiter<sup>H978</sup>; Eljachba<sup>H455</sup>, der Schaalboniter<sup>H8170</sup>; **34** Bne-Haschem<sup>H1121</sup> <sup>H2044</sup>, der Gisoniter<sup>H1493</sup>; Jonathan<sup>H3129</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Schages<sup>H7681</sup>, der Harariter<sup>H2043</sup>; **35** Achiam<sup>H279</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Sakars<sup>H7940</sup>, der Harariter<sup>H2043</sup>; Eliphai<sup>H465</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Urs<sup>H218</sup>; **36** Hepher<sup>H2660</sup>, der Mekeratiter<sup>H4382</sup>; Achija<sup>H281</sup>, der Peloniter<sup>H6397</sup>; **37** Hezro<sup>H2695</sup>, der Karmeliter<sup>H3761</sup>; Naarai<sup>H5293</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Esbais<sup>H229</sup>; **38** Joel<sup>H3100</sup>, der Bruder<sup>H251</sup> Nathans<sup>H5416</sup>; Mibchar<sup>H4006</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Hagris<sup>H1905</sup>; **39** Zelek<sup>H6768</sup>, der Ammoniter<sup>H5984</sup>; Nacharai<sup>H5171</sup>, der Beerotiter<sup>H1307</sup>, der Waffenträger<sup>H5375 H3627</sup> Joabs<sup>H3097</sup>, des Sohnes<sup>H1121</sup> der Zeruja<sup>H6870</sup>; **40** Ira<sup>H5896</sup>, der Jitriter<sup>H3505</sup>, Gareb<sup>H1619</sup>, der Jitriter<sup>H3505</sup>; **41** Urija<sup>H223</sup>, der Hethiter<sup>H2850</sup>; Sabad<sup>H2066</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Achlais<sup>H304</sup>; **42** Adina<sup>H5721</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Schisas<sup>H7877</sup>, der Rubeniter<sup>H7206</sup>, ein Haupt<sup>H7218</sup> der Rubeniter<sup>H7206</sup>, und **30** <sup>H7970</sup> bei<sup>H5921</sup> ihm; **43** Hanan<sup>H2605</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Maakas<sup>H4601</sup>; und Josaphat<sup>H3146</sup>, der Mithniter<sup>H4981</sup>; **44** Ussija<sup>H5814</sup>, der Aschterotiter<sup>H6254</sup>; Schama<sup>H8091</sup> und Jeghiel<sup>H3273</sup>, die Söhne<sup>H1121</sup> Hothams<sup>H2369</sup>, des Aroeriters<sup>H6200</sup>; **45** Jediael<sup>H3043</sup>, der Sohn<sup>H1121</sup> Schimris<sup>H8113</sup>, und Jocha<sup>H3109</sup>, sein Bruder<sup>H251</sup>, der Tiziter<sup>H8491</sup>; **46** Eliel<sup>H447</sup>, der Machawim<sup>H4233</sup>; und Jeribai<sup>H3403</sup> und Joschawja<sup>H3145</sup>, die Söhne<sup>H1121</sup> Elnaams<sup>H493</sup>; und Jitma<sup>H3495</sup>, der Moabiter<sup>H4125</sup>; **47** Eliel<sup>H447</sup> und Obed<sup>H5744</sup>, und Jaasiel<sup>H3300</sup>, der Mezobaiter<sup>H467714</sup>.

## Fußnoten

1. 2. Sam. 5,1
2. Wall, Burg; vergl. 2. Sam. 5,9
3. W. bis an den Umkreis
4. O. fest zu ihm hielten
5. 2. Sam. 23,8
6. O. der Ritter. Nach and. Les.: der Dreißig
7. O. in
8. Wahrsch. ist zu I.: Vor den Dreißigen, wie in V. 25
9. O. berühmt
10. Der Text ist unklar und wahrsch. fehlerhaft
11. S. die Anm. zu 2. Sam. 23,20

- 12. O. berühmt
- 13. O. den Flusstälern
- 14. Viell. zu l.: von Zoba